

Japanese Tip  
ちよっと

いわせて  
はいよ

# Auf Wiedersehen!

熊本市国際交流員(ドイツ) フローリアン アクスト さん



2008年8月からの3年間、私は国際交流員として熊本市に勤務しました。今年の8月にその任期が終わります。3年間を振り返ってみると、本当にあっという間でした。

私は、熊本市役所の文化国際課(現:シティー・プロモーション課国際室)及び、国際交流会館にて様々な業務をさせていただきました。熊本の友好都市であるドイツ・ハイデルベルクからのお客さんを歓迎・案内したり、ドイツのライブツィヒで開催された国際交通フォーラムに同行通訳として行かせてもらったりしました。残念ながら、今年は東北震災、特に福島原発事故の影響で予定されていたドイツとの交流がすべて中止となりました。今は、一日でも早い被災地の復興と原発問題の修復を願い、以前のようにドイツ人を始め、より多くの外国人に熊本の魅力を知ってもらいたいと願うばかりです。

一方で、国際交流員としてたくさんの熊本市民の方と触れ合うことができたことも、私にとって大きな喜びでした。主に小学校の低学年を対象とした学校訪問で、熊本の子供たちにドイツの文化、生活習慣、遊びやゲームを紹介しました。未来を担う子供たちに、少しでもドイツや外国に興味を持ってもらえたのなら幸いです。また国際交流会館では、市民向けのサロンやドイツ相談の事業を通して、幅広い年齢の方々とは有意義な交流ができました。いつもサロンにご参加いただきありがとうございました。

熊本に住んでわずか3年ですが、私が思う熊本の良さは「バランスの良さ」です。中心街は賑やかで、徒歩圏内には歴史や文化を代表する熊本城や二の丸公園があります。そして、最近の私のお気に入りスポットは江津湖です。時間を見つけては、子供を連れて江津湖周辺で散歩をしたり、ランニングをしたりしています。心身共にリフレッシュできます。

また、阿蘇には雄大な阿蘇五岳、天草には海があり、大自然に囲まれて暮らすことのできる本当に恵まれた環境だと思えます。熊本の人は優しく、私の両親も2度熊本に来たことがあるのですが、どこに行っても親切にもらったと、熊本の人のおもてなしに感激していました。そして、何と言っても熊本は水がおいしいです。おいしい水から作られる農作物が、これまたおいしい!お米も野菜も果物も、そして…もちろんお酒も!

市役所及び国際交流会館からは離れますが、熊本には残ります。見かけたら気軽に話しかけてください。今後も日本とドイツ、熊本とハイデルベルクの友好関係が深められることを祈念しております。今までお世話になりました。皆様、どうぞお元気で。

Auf Wiedersehen!(アウフ ヴィーダーゼーエン:さようなら、またお会いしましょう!)

## ◆国際ナショナルサロン◆

国際交流員をはじめとして在住の外国人の方と気軽に国際交流が楽しめる大好評の国際ナショナルサロン。7月、8月の予定は下記のとおりです。お申し込みは毎月1日からの受付となります。お早めにご予約下さい。参加費は各300円です。

- 定員:各18名  
場所:熊本市国際交流会館2Fミーティングルーム  
時間:(1)~(4) 14:00~15:00、18:30~19:30  
(5)~(6) 14:00~15:00  
(7) 18:30~19:30
- (1) 外国を知ろうサロン 7月13日(木)、8月25日(木)
  - (2) 英語サロン 7月12日(火)、8月16日(火)
  - (3) ドイツ語サロン 7月19日(火)、お休みします  
ドイツ語サロンではアクストさんの最終サロンとなります。  
テーマ:Auf Wiedersehen!
  - (4) 中国語サロン 7月26日(火)、8月23日(火)
  - (5) 中国語を学ぼうサロン 7月15日(金)、8月19日(金)
  - (6) 韓国語を学ぼうサロン 7月22日(金)、8月26日(金)
  - (7) フランス語サロン 7月15日(金)、8月19日(金)

## ◆つきいち世界を知ろう!◆

国際交流員が講師となり小中学生を対象に、月一回世界中のおもしろい習慣や風習を体験したり、歴史について学びながらもっと世界を身近に感じてもらうイベントです。参加無料!

小中学生  
対象

- ◆7月のテーマは “アメリカの独立記念日”  
アメリカでの最大の夏祭りともいえる「独立記念日」。アメリカの人々はどうやってこの日をすごすのでしょうか?  
講師:ベンジャミン・グリフィンさん、フローリアン・アクストさん、蘆 芳輝さん、申 恵智さん  
日時:7月17日(月) 10:00~11:30  
場所:熊本市国際交流会館4F第1会議室  
定員:30名  
参加方法:7月1日(金) 9:00から申し込み受付
- ◆8月のテーマは “韓国の料理づくり”  
暑い夏を乗り切るために韓国で食べられているメニューとは?!簡単にできてスタミナたっぷりの美味しい韓国料理と一緒に作ります。  
講師:申 恵智さん、蘆 芳輝さん、ベンジャミン・グリフィンさん  
日時:8月20日(日) 10:00~11:30  
場所:熊本市国際交流会館4F第3会議室  
定員:30名  
参加方法:8月1日(月) 9:00から申し込み受付開始